



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/WG2020/5/4
25 November 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО
ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ
ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ
НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

Пятое совещание

Монреаль, 3-5 декабря 2022 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

**ОБНОВЛЕННЫЙ ГЛОССАРИЙ ДЛЯ ПРОЕКТА РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В
ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

Записка Исполнительного секретаря

1. Настоящий документ был подготовлен сопредседателями Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и содержит справочную информацию для содействия участникам пятого совещания Рабочей группы в рассмотрении целей и задач проекта Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Он заменяет глоссарий для первого проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, содержащийся в документе CBD/WG2020/4/2.

2. Документ содержит аннотированный перечень терминов и понятий. Он содержит пояснения и соответствующие примеры употребления терминов и понятий, используемых в проекте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/WG2020/4/4), а также в проекте механизма мониторинга (CBD/COP/15/2).

* CBD/WG2020/5/1.

Обновленный глоссарий

Понятие/термин	Аннотация	Цель/задача
Здоровые и устойчивые популяции	<p>Демографически и генетически жизнеспособные популяции, обеспечивающие долгосрочное выживание и адаптируемость.</p> <p>(CBD/SBSTTA/24/3/Add.2/Rev.1, пункт 25)</p>	Цель А
Потребности людей	<p>К потребностям людей относятся чистый воздух, вода, пища, волокна, жилье, безопасный климат, энергетическая безопасность (например, для обеспечения топлива, приготовления пищи и отопления), надежные источники жизнеобеспечения, здоровье и духовное благополучие.</p> <p>(На основе Глобальной оценки МПБЭУ, 2019 год)</p>	Теория преобразований, задачи 9-13
Связность экосистемы	<p>Связность (т.е. экологическая связность) – это беспрепятственное перемещение видов и протекание природных процессов, поддерживающих жизнь на Земле. Поэтому данное понятие может также относиться к непрерывным экосистемам, которые нередко связаны между собой через экологические коридоры. Существует два типа связности: структурная (при которой выявляется непрерывность взаимодействия между экосистемами) и функциональная (при которой проверяется движение видов или процессов).</p> <p>(Резолюция 12.26 UNEP/CMS (Rev.COP13))</p>	Цель А
Целостность экосистемы	<p>«Экосистема считается целостной, если ее основные экологические характеристики (например, элементы состава, структуры, функции и экологические процессы) находятся в пределах естественных диапазонов изменения и могут противостоять и восстанавливаться после большинства потрясений» (CBD/SBSTTA/24/3/Add.2/Rev.1, пункт 18). Далее в документе Add.2 упоминается «наличие разнообразия и численности видов, а также сообществ взаимодействующих видов в рамках экосистем» (пункт 21).</p> <p>Индикаторы целостности экосистемы могут включать «структуру, функцию и состав экосистемы относительно доиндустриального диапазона вариативности этих характеристик».</p> <p>(Hansen et al. (2021). Towards monitoring ecosystem integrity within the Post-2020 Global Biodiversity Framework, https://doi.org/10.32942/osf.io/eyqw5)</p>	Цель А
Природные экосистемы (места обитания)	<p>Территории, состоящие из жизнеспособных сообществ видов растений и/или животных преимущественно местного происхождения, и/или где деятельность человека не привела к существенному изменению первичных экологических функций и видового состава территории.</p> <p>(На основе определения природной среды обитания ЮНЕП-ВЦМП https://www.biodiversitya-z.org/content/natural-habitats)</p>	Цель А

Темпы исчезновения видов	Число видов, вымирающих за определенный период времени.	Цель А
Риск исчезновения видов	Вероятность вымирания видов в течение определенного периода времени.	Цель А
Вклад природы в жизнь человека	Вклад природы в жизнь человека (понятие, аналогичное экосистемным услугам и включающее их) охватывает весь вклад, который вносит биоразнообразие в благополучие или качество жизни людей. Он включает в себя (а) материальный вклад, такой как производство продуктов питания, кормов, волокон, лекарств и энергии; (b) регулирующие услуги, такие как регулирование качества воздуха и воды, регулирование климата, опыление, борьба с вредителями и болезнями и обеспечение среды обитания; и (c) другие виды нематериального вклада, такие как обучение, вдохновение, здоровье, физическое, психологическое, духовное благополучие и опыт, поддержка идентичности и культуры, а также сохранение возможностей для будущих поколений. (CBD/SBSTTA/24/3/Add.2/Rev.1 , пункт 35)	Цель В, задача 11
Чистое увеличение	Как правило, по отношению к заранее определенному исходному параметру ставится цель либо <i>не допустить чистой потери</i> , либо <i>обеспечить чистое увеличение биоразнообразия</i> (также называемые соответственно <i>чистой нейтральной</i> и <i>чистой позитивной целями</i>). Этот процесс осуществляется в рамках национального планирования и переговоров между государственными органами, природоохранными организациями и застройщиками, причем элементы процесса зачастую официально закрепляются в рамках оценки экологических и социальных последствий. Иерархия мер по смягчению последствий включает четыре масштабных этапа, которые должны выполняться последовательно: (1) предотвращение; (2) сведение к минимуму; (3) восстановление и (4) компенсация. (см. Arlidge et al, “A Global Mitigation Hierarchy for Nature Conservation”, <i>BioScience</i> , vol. 68, Issue 5, May 2018, pp. 336-347, https://doi.org/10.1093/biosci/biy029 ; Business and Biodiversity Offsets Programme, (2012) Standard on Biodiversity Offsets; and Maron et al. 2018, “The many meanings of no net loss in environmental policy”, <i>Nature Sustainability</i> 1, 19–27 (2018) https://www.nature.com/articles/s41893-017-0007-7).	Цель А
Дефицит финансирования	Разрыв между текущими общими годовыми потоками, направляемыми на сохранение глобального биоразнообразия, и общим объемом средств, необходимых для устойчивого управления биоразнообразием и поддержания целостности экосистем. (Deutz et al (2020). Financing Nature: Closing the Global Biodiversity Financing Gap. The Paulson Institute, The Nature Conservancy, and the Cornell Atkinson Center for Sustainability, https://www.paulsoninstitute.org/conservation/financing-nature-report/)	Цель D

Пространственное планирование	<p>Под пространственным планированием обычно понимается метод или общественный процесс анализа и распределения видов деятельности в пространстве и во времени в определенной среде для достижения различных целей, включая социальные, экономические и экологические (такие как биоразнообразие), которые были определены в ходе политического процесса. Пространственное планирование включает в себя планирование землепользования, морское пространственное планирование и т.д.</p> <p>(см. Metternicht (2017). <i>Land Use and Spatial Planning: Enabling Sustainable Management of Land Resources</i>. Springer Briefs in Earth Sciences. https://www.springer.com/gp/book/9783319718606)</p>	Задача 1
Наземные и морские районы	<p>Предполагается, что наземные и морские районы включают все наземные и водные экосистемы, в том числе пресноводные биомы.</p>	Задача 1, 3
Изменение использования наземных ресурсов	<p>Изменения использования наземных ресурсов включают преобразование почвенного покрова (например, обезлесение или добычу полезных ископаемых), изменения в управлении экосистемой или агроэкосистемой (например, интенсификацию сельского хозяйства или вырубку леса) или изменения в пространственной конфигурации ландшафта (например, фрагментацию мест обитания).</p> <p>(https://ipbes.net/models-drivers-biodiversity-ecosystem-change)</p>	Задача 1
Изменения использования морских ресурсов	<p>Аналогичным образом, изменения в использовании морских ресурсов означают меры и виды деятельности, изменяющие использование морских районов, например, освоение побережья, морскую аквакультуру, марикультуру, разведку нефти и газа и донное траление.</p>	Задача 1
Нетронутые районы и дикая природа	<p>Термин «дикая природа» используется для описания ландшафтов и морских пейзажей, которые не претерпели значительных изменений с биологической и экологической точки зрения, имеют низкую плотность населения и на территории которых в большинстве случаев отсутствуют промышленные инфраструктуры. Таким образом, термин «дикая природа» не исключает присутствие людей, а скорее подразумевает отсутствие антропогенного воздействия, приводящее к значительному нарушению биофизических условий. В результате состояние дикой природы зачастую определяется с точки зрения удаленности от городских поселений и современной инфраструктуры, а также степени экологического воздействия промышленной деятельности. Однако этот термин не означает, что территория должна быть абсолютно «первозданной» или «нетронутой», поскольку на Земле осталось немного мест, соответствующих этому стандарту. Кроме того, следует признать, что термины «нетронутость» и «целостность» измеряются в континууме и не являются бинарными.</p> <p>(Cyril F. Kormos, Tim Badman, Tilman Jaeger, Bastian Bertzky, Remco van Merm, Elena Osipova, Yichuan Shi, Peter Bille</p>	Задача 1

	Larsen (2017). World Heritage, Wilderness and Large Landscapes and Seascapes. Gland, Switzerland: IUCN. viii + 70pp, https://portals.iucn.org/library/sites/library/files/documents/2017-028.pdf)	
Восстановление	<p>МПБЭУ определила восстановление как «любую преднамеренную деятельность, которая инициирует или ускоряет реабилитацию экосистемы из деградированного состояния» (2019 г.). Это определение охватывает все формы и степени деградированного состояния и в этом смысле включает в себя определение, принятое Обществом экологической реставрации.</p> <p>(https://www.cbd.int/doc/c/fcd6/bfba/38ebc826221543e322173507/post2020-ws-2019-11-03-en.pdf, см. также Восстановление экосистем: краткосрочный план действий CBD/COP/DEC/XIII/5)</p> <p>Восстановление экосистемы означает «содействие в реабилитации деградировавших или разрушенных экосистем, а также сохранение экосистем, остающихся в нетронутом состоянии». Восстановление может осуществляться разными способами, например, путем активного озеленения или устранения нагрузки, чтобы природа могла восстановиться самостоятельно. Возвращение экосистемы к первоначальному состоянию не всегда возможно или желательно.</p> <p>(Десятилетие Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем, https://www.decadeonrestoration.org/ru)</p>	Задача 2
Деградированные экосистемы	<p>Деградация земель может происходить через утрату биоразнообразия, экосистемных функций или услуг. С экологической точки зрения деградация земель может включать полную трансформацию класса или использования экосистемы, например, преобразование естественного пастбища в поле для выращивания сельскохозяйственных культур, обеспечивающее иной спектр выгод, а также деградацию «естественной» или «преобразованной» системы. Природные экосистемы часто подвергаются деградации до их преобразования. Преобразованная экосистема, возникшая в результате такой конверсии, в свою очередь, может деградировать и снижать уровень выполнения своих новых функций (например, сельскохозяйственное поле, где деградация почвы и снижение ее плодородия приводят к падению урожайности).</p> <p>Аналогичные понятия применимы к деградации морских и пресноводных экосистем. Например, она может проходить в форме изменения трофической структуры морского сообщества (в результате промысловой нагрузки и избирательного удаления видов), трансформации мягких и твердых бентических зон (вследствие многократных проходов контактных орудий лова, таких как тралы) или строительства искусственных рифов. Применительно к</p>	Задача 2

	<p>пресноводным экосистемам примерами экосистемной трансформации являются строительство плотин и водохранилищ над руслами рек или преобразование естественных водно-болотных угодий в рисовые поля. (CBD/POST2020/WS/2019/11/3)</p>	
Охраняемый район	<p>Охраняемый район означает географически обозначенную территорию, которая выделяется, регулируется и используется для достижения конкретных природоохранных целей. (статья 2 Конвенции)</p> <p>Охраняемый район – это четко определенное географическое пространство, признанное, выделенное и управляемое с помощью правовых или других эффективных средств для достижения долгосрочного сохранения природы с сопутствующими экосистемными услугами и культурными ценностями.</p> <p>(Dudley, N. (Editor) (2008). Guidelines for Applying Protected Area Management Categories. Gland, Switzerland: IUCN. x + 86 pp. WITH Stolton, S., P. Shadie and N. Dudley (2013). IUCN WCPA Best Practice Guidance on Recognising Protected Areas and Assigning Management Categories and Governance Types, Best Practice Protected Area Guidelines Series No. 21, Gland, Switzerland: IUCN. xx pp., https://portals.iucn.org/library/sites/library/files/documents/pag-021.pdf)</p>	Задача 3
Другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе	<p>Меры регулирования и использования географически обозначенной территории, не являющейся охраняемым районом таким образом, чтобы обеспечивать положительные и устойчивые долгосрочные результаты в сохранении биоразнообразия in situ и связанных с ним экосистемных функций и услуг, а также в соответствующих случаях культурных, духовных, социально-экономических и прочих ценностей, имеющих значение на местном уровне. (CBD/COP/DEC/14/8)</p>	Задача 3
Более обширные наземные и морские ландшафты	<p>Ландшафт – это географическая мозаика, состоящая из взаимодействующих экосистем, являющихся результатом влияния геологических, топографических, почвенных, климатических, биотических и антропогенных взаимодействий на данной территории.</p> <p>Аналогичным образом, морской ландшафт означает пространственно неоднородный морской регион, который может быть очерчен в различных масштабах и который включает физические, геологические и химические аспекты океанов.</p> <p>(IUCN, https://www.iucn.org/downloads/en_iucn__glossary_definitions.pdf)</p>	Задача 3

Дикие и одомашненные виды	Все живые организмы, включая фауну, флору, грибки и бактерии.	Цель А, Задача 4
Регенерация	<p>Восстановление естественных процессов и генетических, демографических или экологических параметров популяции или вида с учетом их состояния на момент начала мероприятий по регенерации. Это также относится к их прошлой местной численности, структуре и динамике, возобновлению их экологической и эволюционной роли и последующему улучшению качества среды обитания.</p> <p>Зеленый индикатор состояния оценивает виды по трем основным аспектам регенерации:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Вид полностью восстановлен, если он присутствует во всех частях своего ареала, даже в тех, которые больше не заняты, но были заняты до серьезных антропогенных воздействий/разрушений; – Он жизнеспособен (т.е. не находится под угрозой исчезновения) во всех частях ареала; – Он выполняет свои экологические функции во всех частях ареала. <p>(IUCN, https://www.iucn.org/downloads/en_iucn__glossary_definitions.pdf; Akçakaya HR, Ferson S, Burgman MA, Keith DA, Mace GM, Todd CR. 2000. Making consistent IUCN classifications under uncertainty. Conservation Biology 14:1001-1013.)</p>	Задача 4
Конфликт между человеком и дикой природой	<p>Конфликт между человеком и дикой природой обычно представляется как конфликт, возникающий между людьми и дикой природой, который оказывает негативное воздействие на жизнь, здоровье, благополучие и/или источники жизнеобеспечения человека. В результате этих действий и угроз люди способны нанести ущерб дикой природе или уничтожить ее. Такие меры реагирования могут носить преднамеренный и непреднамеренный характер. (CBD/SBSTTA/24/3/Add.2/Rev.1, пункт 65)</p>	Задача 4
Устойчивость, законный характер и безопасность для здоровья человека	<p>Означает использование таким образом и такими темпами, которые не приводят в долгосрочной перспективе к истощению биологического разнообразия, тем самым сохраняя его способность удовлетворять потребности нынешнего и будущих поколений и отвечать их чаяниям (статья 2 Конвенции), соблюдение международных и национальных законов и безопасность для здоровья людей, здоровья дикой природы и окружающей среды (например, не способствует распространению патогенов или инвазивных видов).</p>	Задача 5
Добыча	Подразумевает сбор и вылов диких видов или охоту на них в целях использования человеком.	Задача 5
Торговля и использование	Включает использование диких видов в пищевых и непищевых целях, например, для изготовления одежды или медицинских, культурных, научных, рекреационных и	Задача 5

	трудовых целей, а также для продажи или обмена (т.е. продажи мертвых или живых диких животных и/или полученных из них продуктов).	
Дикие виды	Организмы, содержащиеся в неволе или живущие в дикой природе, на процесс эволюции которых не оказывает воздействие человек. (в отличие от определения одомашненных видов КБР, статья 2 Конвенции).	Задача 5
Пути (интродукции инвазивных чужеродных видов)	<p>Пути интродукции, также называемые векторами, означают способы попадания чужеродных видов в новую среду обитания. Вероятно, в каждой экосистеме существует отдельный ряд различных путей интродукции чужеродных видов. К числу общих путей относятся судоходство (балластные воды, корпуса судов и грузовые контейнеры), случайная или преднамеренная интродукция видов в результате сельскохозяйственной деятельности или аквакультуры, а также ускользание видов, занесенных в новую среду. Пути интродукции в разных странах различны, и их необходимо выявлять, чтобы эффективно решать эту проблему.</p> <p>(на основе Айтгинской задачи 9, краткое руководство https://www.cbd.int/doc/strategic-plan/targets/T9-quick-guide-en.pdf)</p> <p>Пути распространения распределяются по классификации, признанной Конвенцией о биологическом разнообразии, которые включают в себя высвобождение, ускользание, загрязнение, непреднамеренную транспортировку, коридоры и самостоятельное распространение.</p> <p>(см. CBD/SBSTTA/18/9/Add.1, пункт 12, на основе публикации Hulme et al. 2008, <i>Journal of Applied Ecology</i>); см. также: Faulkner et al. 2020, “Classifying the introduction pathways of alien species: are we moving in the right direction?” <i>NeoBiota</i> 62: 143-159, https://neobiota.pensoft.net/article/53543/)</p>	Задача 6
Приоритетные объекты (в связи с воздействием инвазивных чужеродных видов)	<p>Экосистемы и места обитания, уязвимые и восприимчивые к биологическим инвазиям, и районы, где воздействие инвазивных чужеродных видов на местные компоненты биоразнообразия, а также на социальные, экономические или культурные ценности является значительным. Приоритетные объекты могут включать островные экосистемы, охраняемые районы, приоритетные участки восстановления экосистем, районы с эндемичными видами, районы интенсивного земледелия и аквакультуры, а также объекты, имеющие особое значение для сохранения биоразнообразия. Приоритетные объекты могут определяться на международном и/или национальном уровне с учетом их условий и обстоятельств.</p> <p>(см. также CBD/SBSTTA/24/3/Add.2/Rev.1, пункт 76)</p>	Задача 6
Загрязнение (из всех источников)	Косвенное или прямое изменение биологических, тепловых, физических или радиоактивных свойств любой среды, создающее опасность или потенциальную угрозу для	Задача 7

	здоровья человека или здоровья, безопасности или благополучия любого живого вида. (ЮНЕП, LEAP, https://leap.unep.org/knowledge/glossary/pollution)	
Не наносящий вреда (биоразнообразие и экосистемным функциям)	Для разных видов загрязнения потребуются различные количественные показатели. Однако уровень «не наносящий вреда» следует понимать как не оказывающий негативного воздействия на каждый или на все три компонента биоразнообразия, т. е. на генетическое, видовое и экосистемное разнообразие.	Задача 7
Пестициды	Пестицид означает любое вещество или смесь химических или биологических ингредиентов, предназначенных для противодействия любым вредным организмам, их уничтожения или борьбы с ними или для регулирования роста растений. (Международный кодекс поведения в области управления использованием пестицидов, 2014 год. https://www.fao.org/fileadmin/templates/agphome/documents/Pests_Pesticides/Code/Code_ENG_2017updated.pdf)	Задача 7
Экосистемные подходы к адаптации к изменению климата (АЭО)	Определяются как использование биоразнообразия и экосистемных функций и услуг в рамках общей стратегии адаптации, чтобы помочь людям адаптироваться к неблагоприятным последствиям изменения климата. Этот термин может относиться к широкому спектру мероприятий по управлению экосистемами, направленных на повышение устойчивости и снижение уязвимости людей и окружающей среды, в частности к изменению климата и стихийным бедствиям. (<i>CBD, Technical Series No. 41, Secretariat of the Convention on Biological Diversity (2009). Connecting Biodiversity and Climate Change Mitigation and Adaptation: Report of the Second Ad Hoc Technical Expert Group on Biodiversity and Climate Change. Montreal, стр.41.</i>) В пункте 8(j) решения X/33 КС Сторонам и другим правительствам предлагается «внедрять в соответствующих случаях подходы к адаптации на экосистемной основе, что может включать устойчивое управление экосистемами и их сохранение и восстановление в рамках общей стратегии адаптации, учитывающей многочисленные социальные, экономические и культурные сопутствующие выгоды для местных общин».	Задача 8
Решения, основанные на природных процессах	Меры по защите, сохранению, восстановлению, рациональному использованию и регулированию природных или измененных наземных, пресноводных, прибрежных и морских экосистем, которые позволяют эффективно и адаптивно решать социальные, экономические и экологические проблемы, одновременно обеспечивая благосостояние человека, экосистемные услуги, устойчивость и преимущества биоразнообразия. (UNEP/EA.5/Res.5,	Задача 8

	https://wedocs.unep.org/bitstream/handle/20.500.11822/39866/NATURE-BASED%20SOLUTIONS%20FOR%20SUPPORTING%20SUSTAINABLE%20DEVELOPMENT.Russian.pdf?sequence=1&isAllowed=y	
Устойчивое использование на основе обычая	Виды использования биологических ресурсов в соответствии с традиционными культурными обычаями, которые соответствуют требованиям в отношении сохранения или устойчивого использования. (КБР, https://www.cbd.int/traditional/what.shtml)	Задача 9
Устойчивое сельское хозяйство и аквакультура	В соответствии с концепцией работы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в области устойчивого производства продовольствия и ведения сельского хозяйства каждому человеку должен быть гарантирован доступ к питательной пище, а управление природными ресурсами должно обеспечивать сохранение экосистемных функций, необходимых для удовлетворения как текущих, так и будущих потребностей человека. (ФАО, http://www.fao.org/sustainability/background/ru/)	Задача 10
Устойчивое управление лесами	В самом широком смысле устойчивое управление лесами охватывает административные, правовые, технические, экономические, социальные и экологические аспекты сохранения и использования лесов. Оно подразумевает различные степени вмешательства человека: от действий, направленных на сохранение и поддержание лесных экосистем и их функций, до мер поддержки конкретных социально или экономически ценных видов или групп видов для улучшения производства товаров и услуг. В дополнение к лесной продукции (включающей как древесную, так и недревесную лесную продукцию), леса, управляемые на устойчивой основе, предоставляют важные экосистемные услуги, такие как связывание углерода, сохранение биоразнообразия и защита водных ресурсов. (ФАО, https://www.fao.org/sustainable-forests-management/ru/)	Задача 10
Зеленые и голубые пространства	Участки растительности, внутренние водоемы и прибрежные воды, как правило, в городских районах или вблизи них, включая зеленые крыши и стены, а также другие объекты зеленой инфраструктуры. Они могут оказывать целый ряд положительных эффектов на физическое и психическое благополучие человека и предоставлять возможности для восстановления связей с природой. Кроме того, зеленые и голубые пространства обеспечивают необходимые места обитания для видов, улучшают связность среды обитания, предоставляют экосистемные услуги и содействуют смягчению экстремальных явлений, если управление ими осуществляется с учетом этих целей.	Задача 12
Согласование финансовых потоков с	«Согласование финансовых потоков» означает направление финансовых инвестиций, как государственных, так и частных, на экономическую деятельность, которая	Задача 14

ценностями биоразнообразия	увеличивает наши запасы природных активов и поощряет устойчивое потребление и производство. (КБР, https://www.cbd.int/doc/c/6ebf/48bf/31a0a254b2adce2a8c045de3/roundtable-b-finance-ru.pdf)	
Ценности биоразнообразия	К ценностям биоразнообразия относятся различные факторы, рассматриваемые с экологической, генетической, экономической, культурной, социальной, научной, образовательной, рекреационной, эстетической и внутренней точек зрения, включая их непреходящий характер. Оценка и ценности биоразнообразия требуют признания на уровне самых разных мировоззрений и многочисленных систем ценностей, определяющих значимость и важность природы в корреляции с аспектами качества жизни человека, которые рассматриваются как взаимозависимые с точки зрения биофизической, социокультурной, экономической, медицинской или комплексной перспектив. (определение систем ценностей см. в Глоссарии МПБЭУ, https://zenodo.org/record/5657079#.Yz8p-bYpBZU)	Задача 14
Зависимость от биоразнообразия и воздействие на него	Воздействие на биоразнообразие: положительный или отрицательный вклад компании или другого субъекта деятельности в состояние природы, включая загрязнение воздуха, воды, почвы; фрагментацию или разрушение экосистем и мест обитания [человека и] нечеловеческих видов; изменение режимов экосистем. Зависимость от биоразнообразия: аспекты вклада природы в жизнь людей [экосистемные услуги], на которые полагается человек или организация для своего функционирования, включая регулирование стока и качества воды; опасных явлений, таких как пожары и наводнения; опыление; связывание углерода. (<i>Science-based Targets for Nature (2020): Initial Guidance for Business</i> , https://sciencebasedtargetsnetwork.org/wp-content/uploads/2020/09/SBTN-initial-guidance-for-business.pdf)	Задача 15
Оценка воздействия на окружающую среду	Оценка воздействия на окружающую среду – процесс оценки возможных видов воздействия на окружающую среду предлагаемого проекта или мероприятия в целях развития с учетом взаимосвязанных видов социально-экономического и культурного воздействия и воздействия на здоровье людей как благоприятных, так и неблагоприятных. (КБР, https://www.cbd.int/decision/cop/?id=7181)	Задача 15
Стратегическая экологическая оценка	Стратегическая экологическая оценка является формализованным, систематическим и всеобъемлющим процессом выявления и оценки экологических последствий предлагаемой политики, планов или программ с целью обеспечения того, чтобы они были полностью интегрированы и надлежащим образом учтены на возможно	Задача 15

	<p>более раннем этапе принятия решений в той же степени, что и экономические и социальные соображения.</p> <p>Стратегическая экологическая оценка по своему характеру охватывает более широкий спектр мероприятий или более обширный район и зачастую более продолжительный периода времени нежели оценка воздействия проектов на окружающую среду. Стратегическая экологическая оценка может применяться к целому сектору (например, к национальной политике в области энергетики) или к географическому району (например, в контексте программы регионального развития). (КБР, https://www.cbd.int/decision/cop/?id=7181)</p>	
Ответственный выбор	<p>Ответственный выбор имеет решающее значение для устранения неустойчивых моделей потребления и начинается с обеспечения того, чтобы люди во всем мире осознавали ценность биоразнообразия и дорожили ею.</p>	Задача 16
Биотехнология	<p>Согласно Конвенции термин «биотехнология» означает любой вид технологии, связанный с использованием биологических систем, живых организмов или их производных для изготовления или изменения продуктов или процессов с целью их конкретного использования (статья 2 Конвенции). В соответствии с Картахенским протоколом, «современная биотехнология» означает применение методов <i>in vitro</i> с использованием нуклеиновых кислот, включая рекомбинантную дезоксирибонуклеиновую кислоту (ДНК) и прямую инъекцию нуклеиновых кислот в клетки или органеллы, или методов, основанных на слиянии клеток организмов с разным таксономическим статусом, которые позволяют преодолеть естественные физиологические репродуктивные или рекомбинационные барьеры и которые не являются методами, традиционными для выведения и селекции. (Картахенский протокол, статья 3(i)).</p>	Задача 17
Субсидии	<p>Определение субсидий содержит три основных элемента: (i) финансовый вклад (ii) правительства или любого государственного органа на территории государства-члена (iii) который приносит определенную выгоду. Существование субсидии обусловлено наличием всех трех элементов. (ВТО, https://www.wto.org/english/tratop_e/scm_e/subs_e.htm)</p> <p>В целом вредные субсидии являются результатом государственных бюджетных трансфертов, которые обеспечивают преимущества потребителям или производителям для увеличения их дохода или снижения издержек, но при этом непреднамеренно оказывают негативное воздействие на окружающую среду. (Адаптировано на основе публикации ОЭСР, https://www.oecd-ilibrary.org/agriculture-and-food/environmentally-harmful-subsidies_9789264012059-en)</p>	Задача 18

Экосистемные услуги	<p>Блага, получаемые человеком от экосистем. Согласно первоначальному определению в Оценке экосистем на пороге тысячелетия, экосистемные услуги разделялись на вспомогательные, регулирующие, обеспечивающие и культурные.</p> <p>(Глоссарий МПБЭУ - The Global Assessment Report On Biodiversity And Ecosystem Services, https://zenodo.org/record/5657079#.YnQy2O3MJZU)</p>	
Экосистемный подход	<p>Стратегия комплексного регулирования земельных, водных и живых ресурсов, способствующая сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на справедливых условиях. Экосистемный подход строится на применении соответствующих научных методов, ориентированных на уровни биологической организации, включая основные структуры, процессы, функции и взаимодействие между организмами и окружающей средой. Этот подход признает, что люди со всем их культурным разнообразием являются неотъемлемой частью многих экосистем. (CBD, https://www.cbd.int/doc/publications/ea-text-en.pdf)</p>	
Исходные параметры	Определенная исходная точка, используемая для целей сравнения.	Механизм мониторинга
Исходное состояние	Исходная точка для экологического, экономического или социального состояния, позволяющая определить состояние рассматриваемой системы. Исходное состояние может быть увязано с каким-либо ретроспективным состоянием в прошлом или с каким-либо современным состоянием, которое наблюдается в соответствующей географической точке.	Механизм мониторинга
Исходный период	Исторический период, используемый для определения какого-либо конкретного исходного состояния.	Механизм мониторинга
Базисный отчетный период	Период времени, используемый в качестве исходной точки для отчетности о прогрессе в осуществлении целей и задач.	Механизм мониторинга
Основные индикаторы	Минимальный набор индикаторов высокого уровня, отражающих цели и задачи глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года во всей их совокупности, которые можно использовать для планирования и отслеживания прогресса, как указано в решении 15/--. Это национально, регионально и глобально значимые индикаторы[, подтвержденные Сторонами]. Эти индикаторы также можно использовать для целей коммуникации.	Механизм мониторинга
Компонентные индикаторы	Список факультативных [многоаспектных] индикаторов, которые наряду с основными индикаторами будут охватывать все компоненты целей и задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на глобальном, региональном, национальном и [субнациональном] уровнях.	Механизм мониторинга

Дополнительные индикаторы	Список факультативных [многоаспектных] индикаторов для тематического или углубленного анализа каждой цели и задачи, которые могут применяться на глобальном, региональном, национальном и [субнациональном] уровнях.	Механизм мониторинга
	Обновлено в ноябре 2022 года	
«Предварительное обоснованное согласие» или «добровольное предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие»	<p>Термин «добровольное» означает, что коренные народы и местные общины не подвергаются давлению, запугиванию, манипулированию или ненадлежащему влиянию и что их согласие получено без принуждения;</p> <p>термин «предварительное» подразумевает, что согласие или одобрение следует запрашивать достаточно заблаговременно до любого санкционирования доступа к традиционным знаниям при соблюдении традиционных процессов принятия решений в соответствии с национальным законодательством и временными потребностями коренных народов и местных общин;</p> <p>термин «обоснованное» подразумевает представление информации, охватывающей соответствующие аспекты, такие как намеченная цель доступа, его продолжительность и сфера охвата; предварительная оценка возможных экономических, социальных, культурных и экологических последствий, включая потенциальные риски; персонал, который будет, вероятно, участвовать в осуществлении доступа; процедуры, которые доступ может повлечь за собой, и договоренности о совместном использовании выгод;</p> <p>согласие или одобрение – это разрешение коренных народов и местных общин, являющихся носителями традиционных знаний, или компетентных органов этих коренных народов и местных общин, в зависимости от обстоятельств, предоставить доступ к их традиционным знаниям потенциальному пользователю, и включает право не давать согласие или одобрение;</p> <p>термин «участие» означает всемерное и эффективное участие коренных народов и местных общин в процессах принятия решений, связанных с доступом к их традиционным знаниям. Консультации и всемерное и эффективное участие коренных народов и местных общин являются важнейшими компонентами процесса предоставления согласия или одобрения.</p> <p>(CBD, CBD/COP/DEC/14/13)</p>	Раздел B.bis
Международные документы	Это широкое понятие, которое относится ко всем письменным документам дипломатического характера, составленным уполномоченными лицами, которые представляют собой международный акт и определяют его содержание. К ним могут относиться решения, принятые	Раздел B.bis

	<p>Сторонами под эгидой международного соглашения или международной организации, которые не определяются в качестве договора. (МСОП, An Explanatory Guide to the Nagoya Protocol on Access and Benefit-sharing, https://absch.cbd.int/api/v2013/documents/3B50BCD4-C829-5953-9528-6FA9375176BB/attachments/202695/An%20Explanatory%20Guide%20to%20the%20Nagoya%20Protocol%20on%20Access%20and%20Benefit-sharing%20(English).pdf)</p>	
Экосистема	<p>Динамичный комплекс сообществ растений, животных и микроорганизмов, а также их неживой окружающей среды, взаимодействующих как единое функциональное целое. (Конвенция о биологическом разнообразии, 1992 год)</p>	Цель А
Устойчивость	<p>Способность системы поглощать потрясения и реорганизовываться в процессе изменений таким образом, чтобы сохранять практически те же функции, структуру, идентичность и взаимосвязи (Walker et al., 2004). Понятие, первоначально разработанное и применяемое в экологии, которое постепенно стало использоваться в социальных и экологических науках. (IPBES, https://zenodo.org/record/5657079#.Y2p22nbMI2w)</p>	Цель А
Уязвимая ситуация	<p>Уязвимость – условия, определяемые физическими, социальными, экономическими и экологическими факторами или процессами, которые повышают восприимчивость человека, сообщества, активов или систем к воздействию угроз (УСРБ ООН, https://www.undrr.org/terminology/vulnerability)</p>	Задача 9
Продукты на основе биоразнообразия	<p>Продукты на основе биоразнообразия получают в результате сбора, производства или преобразования биологических ресурсов. Они встречаются в самых различных отраслях, включая производство продуктов питания и напитков, косметики, фармацевтической продукции, бумаги, текстиля, энергии и ремесленных изделий. Услуги, основанные на биоразнообразии, – это услуги, ценность которых обеспечивают генетические ресурсы, виды и экосистемы, например, экологический туризм, опыление и очистка воды. Устойчивое производство, использование и торговля продуктами и услугами, основанными на биоразнообразии, предоставляют развивающимся странам ценные возможности для сохранения биоразнообразия, сокращения масштабов нищеты, диверсификации экономики, создания добавленной стоимости, повышения уровня жизни и расширения прав и возможностей уязвимых групп населения, включая женщин и этнические меньшинства.</p>	Задача 9

	(OOH, Implications of COVID-19 for Biodiversity-based Products and Services, including BioTrade, https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKewjC49X5q6T7AhXrjYkEHeH7CxbwQFnoECA8QAQ&url=https%3A%2F%2Functad.org%2Fsystem%2Ffiles%2Fofficial-document%2Fditcted2022d2_en.pdf&usg=AOvVaw2Z61cftauN5rrtQuAfwpN5)	
Рыболовство	В целом рыболовство представляет собой деятельность по добыче рыбы. Оно может включать в себя вылов дикой рыбы или выращивание рыбы с помощью аквакультуры. (ФАО, https://www.fao.org/faoterm/viewentry/en/?entryId=98327#:~:text=Generally%2C%20a%20fishery%20is%20an,raising%20of%20fish%20through%20aquaculture)	Задачи 10 и 11
Здоровье почвы	Здоровье почвы определяется как «способность почвы поддерживать продуктивность, разнообразие и экологические услуги экосистем суши» (Intergovernmental Technical Panel on Soils, https://www.fao.org/3/cb1110en/cb1110en.pdf).	Задача 11
Генетические ресурсы	Генетические ресурсы означают генетический материал, представляющий фактическую или потенциальную ценность. (статья 2 КБР) При этом генетический материал означает любой материал растительного, животного, микробного или иного происхождения, содержащий функциональные единицы наследственности (статья 2 КБР).	Задача 13
Производственные сектора	К ним относятся, в частности, сельское хозяйство, лесное хозяйство, рыболовство, туризм, здравоохранение, инфраструктура, энергетика и горнодобывающая промышленность, обрабатывающая и перерабатывающая промышленность и финансовый сектор. (На основе решения 14/34)	Задача 14
Доклад	Акт передачи информации известному субъекту, органу, хранилищу данных, которая может быть внутренней или внешней. Отчетность также может быть форматом раскрытия информации, когда она становится общедоступной.	Задача 15
Раскрытие информации	Акт, в результате которого информация становится доступной для общественности. В данном контексте это означает обнародование информации о воздействии и зависимости организации от биоразнообразия.	Задача 15
Обзор, мониторинг и оценка в области синтетической биологии	В контексте решения 14/19 обзоры, мониторинг и оценка самых последних технологических разработок представляют собой процесс анализа новой информации о потенциальном положительном и отрицательном	Задача 17

	<p>воздействии синтетической биологии на достижение трех целей Конвенции, а также целей Картахенского протокола и Нагойского протокола, согласованный Сторонами в решении CBD/COP/DEC/14/19. Кроме того, процесс широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки изложен в разделе А добавления II к документу CBD/SBSTTA/24/4.</p>	
Вредные (с экологической точки зрения) стимулы	<p>В целом результат правительственных мер (охватывающих политические меры и бюджетные трансферты), которые обеспечивают преимущества потребителям или производителям для увеличения их дохода или снижения издержек, но при этом непреднамеренно оказывают негативное воздействие на окружающую среду. Следует отметить, что стимулы – это более широкое понятие, чем субсидии, которые включают бюджетные трансферты, но не включают другие политические меры, которые могут привести к увеличению дохода или снижению издержек потребителей или производителей. (Адаптировано на основе публикации ОЭСР за 2005 год)</p>	Задача 18
Позитивные стимулы (с точки зрения экологии/биоразнообразия)	<p>В целом включают в себя комплекс экономических стимулов, которые обеспечивают рыночные сигналы (как для производителей, так и для потребителей), поощряющие сохранение и устойчивое использование биоразнообразия. К ним относятся экологические налоги, сборы и взносы, программы продаваемых разрешений, экологически мотивированные субсидии, оплата экосистемных услуг и компенсации неблагоприятного воздействия на биоразнообразие. Более широкие определения могут также включать нормативно-правовые механизмы (управление и контроль) и добровольные подходы, хотя эти категории обычно включаются в более широкую классификацию инструментов политики по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия. (Адаптировано на основе публикации ОЭСР за 2021 год)</p>	Задача 18
Финансовые ресурсы из всех источников	<p>В контексте финансовых ресурсов из всех источников: (i) международные и внутренние; (ii) государственные и частные; (iii) традиционные и инновационные. (на основе решения КБР XI/4 и ОЭСР, 2020 год, стр.8)</p>	Задача 19.1
Оплата экосистемных услуг	<p>Оплата экосистемных услуг может быть определена как:</p> <ul style="list-style-type: none"> • добровольная сделка, при которой • четко определенная экологическая услуга (или землепользование, способное обеспечить эту услугу) • «покупается» (как минимум одним) покупателем экологических услуг • у (как минимум одного) поставщика экологических услуг • тогда и только тогда, когда поставщик экологических услуг обеспечивает предоставление экологических услуг на определенных условиях. 	Задача 19.1

	(Wunder, S. 2005. Payments for Environmental Services: Some Nuts and Bolts. CIFOR, Occasional Paper No.42, https://www.jstor.org/stable/resrep01829#metadata_info_tab_contents)	
Мать-Земля как основа деятельности	Экоцентричный подход, основанный на правах человека, который создает условия для осуществления действий, направленных на обеспечение гармоничных и взаимодополняющих отношений между людьми и природой, способствует преемственности между всеми живыми существами и их сообществами и обеспечивает предотвращение коммерциализации экосистемных функций Матери-Земли.	Задача 19.1
Защитник экологических прав человека	Лица и группы, которые в своем личном или профессиональном качестве и мирным путем стремятся защищать и поощрять права человека, связанные с окружающей средой, включая воду, воздух, землю, флору и фауну (ЮНЕП).	Задача 21
Гендерная ориентированность	Гендерно-ориентированный подход представляет собой переход от «не навредить» к «сделать лучше», к изменению гендерных норм, ролей и доступа к ресурсам. Гендерная ориентированность относится к процессам и результатам, которые отражают понимание и учитывают гендерную динамику, роли и неравенство в данном обществе, а также способствуют равному участию и справедливому распределению выгод. Гендерно-ориентированные подходы основаны на гендерном анализе, обеспечивающим понимание норм и ожиданий в отношении женщин и девочек, мужчин и мальчиков в соответствующих контекстах и обосновывающим разработку соответствующих мер. (CBD, SBI3, https://www.cbd.int/doc/c/444a/f794/c4ff3e8f037180bb33fa0afc/sbi-03-inf-41-en.pdf)	Задача 22
Средства осуществления	Взаимозависимое сочетание финансовых ресурсов, потенциала, технологий, знаний, партнерств, а также благоприятных условий, необходимое для осуществления рамочной программы, особенно в развивающихся странах.	